

E34 - The Battle for Brew – Clash: The DWMA vs. Arachnophobia?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

A sound "soul"

[00:16] ---

dwells within a sound mind

[00:18] ---

and a sound body.

[00:24] ---

The Brew rests on the
Lost Island north of Alaska.

[00:32] ---

The witches once had a Magic Tool
development facility there.

[00:38] ---

However, the facility was
annihilated in an accident.

[01:03] ---

As a result of said accident,

[01:05] ---

a magnetic field of a special
magic power that repels people from it

[01:09] ---

broke out in the center of the island.

[01:13] ---

The Brew Magic Tool is located inside it.

[01:18] ---

Staying inside the magnetic field
for too long will destroy one's body.

[01:24] ---

But the same holds true for the enemy.

[01:28] ---

One can remain inside the
field for 20 minutes at most.

[01:32] ---

It's a battle for the Brew!
As well as a fight against time...

[02:00] ---

I'm Falling

[02:01] ---

Down Into My Shadow

[02:04] ---

iki o hisomete

[02:08] ---

matteiru Deadly Night

[02:11] ---

Don't Scary

[02:13] ---

kimi ga nozomeba

[02:16] ---

donna sekai mo

[02:20] ---

sono me ni utsuseru kara

[02:24] ---

See you in your dreams Yeah Baby

[02:29] ---

kowai yume da toshitemo

[02:35] ---

Fairy Blue kimi no tame ni

[02:39] ---

hoshi o kudaki

[02:42] ---

kazari tsuketa

[02:45] ---

Black Paper Moon

[02:47] ---

shinjite kureta nara!

[02:50] ---

When You're

[02:52] ---

Lost "Here" I am...

[02:55] ---

"Forever" With Your Soul

[02:58] ---

miagereba kagayaku

[03:02] ---

tsuki no you ni

[03:22] ---

Whoever gets the Brew will win this fight.

[03:26] ---

The plan will go as we discussed

the other day. Do you remember it?

[03:30] ---

Yes.

[03:34] ---

Magnetic Field

[03:34] ---

Magic Tool

[03:35] ---

While Sid-sensei's squad holds off
Arachnophobia,

[03:36] ---

DWMA

[03:36] ---

Arachnophobia

[03:39] ---

we'll head into the magnetic field where the Magic Tool rests.

[03:43] ---

But only Ms. Marie and I
will enter the field.

[03:48] ---

Your job is to remain on standby
outside the field and wait for our return.

[03:53] ---

This will be a very large battle.

[03:56] ---

However, you have been handpicked
as the most elite one-star meisters.

[04:01] ---

Fight with confidence.

[04:05] ---

I'm all fired up!

[04:27] ---

*"Battle for the Brew!
Clash! DWMA vs. Arachnophobia?"*

[04:42] ---

Sir Mosquito! DWMA has landed
on the eastern side of the island!

[04:47] ---

So this is it.

[04:51] ---

May the Brew be Lady Arachne's!

[05:16] ---

Captain. Is this...?

[05:18] ---

Yes. The remains of the
Magic Tool development facility.

[05:22] ---

This entire area has been reduced to ruins.

[05:26] ---

Stay sharp.

[05:28] ---

The magnetic field basically renders
soul perception and communicators useless.

[05:33] ---

Yes, sir!

[05:41] ---

What?!

[05:43] ---

Charge!

[05:46] ---

An ambush?!

[05:59] ---

Regroup!

[06:00] ---

Mr. Sid! Look at the
vanguard in the ruins below!

[06:04] ---

What is it?!

[06:05] ---

That samurai is there!

[06:08] ---

The squad is close to being wiped out!

[06:11] ---

Good job, Azusa. You have sharp eyes.

[06:15] ---

Naigus!

[06:18] ---

We're hunting the big game.

[06:19] ---

Issue orders to the squad and
then wait at the specified point.

[06:23] ---

Got it.

[06:26] ---

Let's go, Azusa!
Understood.

[06:40] ---

It's started...

[06:46] ---

So cold...

[06:48] ---

I came here rarin' to go,

[06:52] ---

but it's so cold that it's

just too much of a bother now.

[06:56] ---

Someone hurry and come
already. I don't care who.

[07:01] ---

I'm gonna freeze if I just
keep sitting here like this.

[07:06] ---

I hear something.

[07:08] ---

This deep bass...

[07:19] ---

Sir Giriko!

[07:22] ---

Bass?!

[07:26] ---

Avalanche!

[07:31] ---

Sorry! I was driving around at full
volume and the shock made this happen!

[07:36] ---

That's...!

[07:38] ---

Oh, it's only an enemy squad.

[07:46] ---

Saw Leg! Speed Setting 3!

[07:54] ---

Sir Giriko!

[08:03] ---

Oh, Lord... My special tune
snowmobile has been swept away.

[08:17] ---

Get down here, you noise freak!
I'm gonna turn you into sawdust!

[08:22] ---

We meet again.

[08:37] ---

So this is the magnetic field...
Looks rough.

[08:41] ---

Ms. Marie and I will now enter the field.

[08:44] ---

You'll stay on standby
here and wait for us to return.

[08:48] ---

Listen. In the event we
don't return after 20 minutes,

[08:52] ---

you're to use Jacqueline to
signal the DWMA squads to retreat.

[08:56] ---

After which you'll rendezvous
with Sid's squad and leave this island.

[09:03] ---

And leave you two here all by yourselves?

[09:08] ---

The enemy's going to enter the field too.
So we should go in and help you!

[09:14] ---

The more that go inside,
the larger the fight will become.

[09:18] ---

That will lead to a drawn-out fight and
both sides being wiped out by the field.

[09:22] ---

They don't want that either.

[09:25] ---

And you call yourself a top student?

[09:29] ---

Don't worry.

[09:31] ---

Using Ms. Marie's ability
we can return in five minutes,

[09:35] ---

however many people we're up against.

[09:37] ---

All right. We're off.

[09:39] ---

Wish us luck!

[10:04] ---

H-He's too strong...

[10:16] ---

He deflected it! Curse his reflexes!

[10:34] ---

He's even faster than I thought!

[10:40] ---

Mr. Sid! He's chasing us!

[10:42] ---

Understood!

[10:46] ---

I'm just getting started!

[10:49] ---

Follow me, samurai!

[10:52] ---

I'll cut you down.

[10:59] ---

You're so warm, Jacqueline!

[11:01] ---

I should've charged money.

[11:06] ---

I'm jealous, Kilik. Gimme
a chocolate bar too.

[11:10] ---

This is all I got.

[11:13] ---

I saw you hide some in your right hand!
Eat some snow or something!

[11:17] ---

They're taking a long time. They
said they could return in five minutes.

[11:22] ---

It's been fifteen minutes now.

[11:30] ---

What is it, Maka?

[11:33] ---

The soul signals from the doc
and Ms. Marie have disappeared.

[11:37] ---

You can detect their souls
inside a magnetic field like this?

[11:42] ---

Just barely; the noise is really bad.

[11:47] ---

Something's happening inside.

[12:10] ---

What is it, Maka?

[12:14] ---

The soul signals from the doc
and Ms. Marie have disappeared.

[12:17] ---

You can detect their souls
inside a magnetic field like this?

[12:22] ---

Just barely; the noise is really bad.

[12:28] ---

Something's happening inside.

[12:31] ---

All right. I'll go in and take a look.

[12:34] ---

The magnetic field shouldn't
affect my *shinigami* body too much.

[12:38] ---

Wait! It's dangerous to go alone!

[12:40] ---

But...

[12:41] ---

We're coming too!

Yeah!

[12:44] ---

Then what about the orders Dr.
Stein gave us?

[12:47] ---

I won't be able to give the
signal in five minutes if I go.

[13:05] ---

It would appear we've been
spotted by the enemy.

[13:09] ---

That's perfect, then.

[13:11] ---

We'll handle things here.

[13:14] ---

You guys go into the field!

[13:18] ---

I wouldn't underestimate the
Lightning King in the field if I were you.

[13:24] ---

Indoors, he's a bookworm!

[13:25] ---

But outdoors, the Lightning King is...

[13:34] ---

a beast!

[13:36] ---

As is my love for you, Kim.

[13:40] ---

Please requite my love soon.

[13:43] ---

Only if you become rich.

[13:46] ---

I'll hit the books as soon as we get back.

[13:52] ---

If you want through here then pay the toll!

[14:05] ---

I can't just go and leave my team now.

[14:08] ---

Hey, Black☆Star.

[14:11] ---

Eat this to regain stamina.

[14:14] ---

That's okay! Hang onto
it until we get back!

[14:18] ---

Eat it.

[14:23] ---

See you in a bit!

[14:28] ---

Now, then...

[14:35] ---

Let's do it, Fire!

[14:38] ---

Thunder!

[14:43] ---

Soul Resonance!

[15:06] ---

Aphex Twin!

[15:16] ---

Let's go.

[15:47] ---

Geez, you guys are fast...

[15:54] ---

Huh? From outside the field,
the building was in complete ruins...

[15:59] ---

But it's fixed now...

[16:04] ---

I still can't sense their souls.
Do you think they're in that pyramid?

[16:11] ---

Hey! Check out the sky!

[16:14] ---

That's...!

[16:18] ---

Why...?!

[16:19] ---

I thought he couldn't leave?!

[16:30] ---

Lord Death?!

[16:34] ---

But doesn't he seem different somehow?

[16:37] ---

That's my father from his stern
days that I've heard stories about...

[16:41] ---

His form before DWMA was founded...

[16:45] ---

What's going on inside this magnetic field?

[16:51] ---

Let's hurry to the pyramid too!

[17:11] ---

Fight, Mizune!

[17:14] ---

DWMA, Arachnophobia...

Fight pointlessly to your hearts' content!

[17:47] ---

Being pursued by a samurai
is quite thrilling!

[18:03] ---

Damn shinobi!

[18:20] ---

Missed...

[18:37] ---

Mr. Sid! Are you all right?!

[18:40] ---

It's just a scratch!

[18:42] ---

One more push until we reach
the rendezvous point with Naigus...

[18:54] ---

Did you see that? It was Death!

[18:57] ---

This facility is done for...

[19:01] ---

Let's escape.

[19:07] ---

Witches...

[19:08] ---

It's like they can't see us...

[19:11] ---

Look closely.

[19:14] ---

Their images are blurring.

[19:17] ---

It's only a guess, but maybe the accident
that created the strong magnetic field

[19:22] ---

etched the conditions prior
to the accident into this space

[19:26] ---

and that's what we're seeing now.

[19:29] ---

But, my father heading into the
pyramid just now... And then this...

[19:36] ---

Was it really an accident?

[19:53] ---

What is it, Maka?

[19:55] ---

That's...!

[19:59] ---

The spider witch Arachne!

[20:04] ---

Lady Arachne.

[20:05] ---

Sir Mosquito waits in the carriage.

[20:09] ---

And Eibon's blueprints?

[20:11] ---

Yes. They're right here.

[20:17] ---

Eibon!

[20:27] ---

I even managed to lure Death here.

[20:30] ---

All that remains is to blow up
this facility and the Brew with it.

[20:38] ---

Unbelievable...

[20:50] ---

The battle for the Brew is
seesawing back and forth.

[20:54] ---

Obtain it at all costs.

[20:56] ---

Out of all of Eibon's works,
the Brew is special.

[21:01] ---

It contains the entirety of Eibon.
It is Eibon's very essence.

[21:07] ---

The best way to hide the Brew
from Death's eyes for 800 years

[21:12] ---

was to blow up the entire facility
and remove it from this world.

[21:17] ---

However, the Brew was
Eibon's greatest masterpiece;

[21:20] ---

an explosion of that level

would never destroy it.

[21:33] ---

After 800 years, the Brew will not
be obtained by the witches or DWMA.

[21:44] ---

It will be I.

[21:56] ---

Yoteichouwa wo kechirasu noizu

[21:58] ---

Iru you ni katto niramu gankou

[22:00] ---

Shinobikonda

[22:01] ---

*Garaaji de yume miteta
ano koro to kawaranu haato*

[22:04] ---

Sou kyou to onaji asu nante konee ze

[22:06] ---

Ore binkan ni bakusou

[22:08] ---

Utau shinzou kanaderu biito

[22:10] ---

Ikiteru tashikana akashi wo

[22:12] ---

Te ni shite wa

[22:13] ---

ushinatte

[22:14] ---

Te ni shite wa

[22:15] ---

ushinatte

[22:16] ---

Utsurou toki no naka de

[22:18] ---

Hitoshirezu namidashita yoru mo

[22:20] ---

Subete wa

[22:21] ---

koko ni atte

[22:22] ---

Subete ga

[22:22] ---

Tada jibun de sou sa mada

[22:25] ---

ikeru hazu daro

[22:28] ---

Kegarenaki hikari ga

[22:30] ---

yamiyo wo tsuranuite

[22:32] ---

Kono toki ga towa da to

[22:34] ---

ima inochi ga sakenderu

[22:36] ---

Hora kokoro no oku ni

[22:38] ---

itsumo kimi ga utsuru yo

[22:40] ---

Mamoru beki shinjitsu wo tada

[22:43] ---

daite yuke

[22:44] ---

Kurikaesu mainichi no

[22:46] ---

aranami ni nomaretemo

[22:48] ---

mada yume kara samenu

[22:50] ---

oretachi wa koko ni iru

[22:52] ---

Itsumo kikoete kuru

[22:54] ---

nakama tachi no koe ga

[22:56] ---

Kodoku wo furiharau you ni

[22:59] ---

machi no kaze no naka

[23:02] ---

tada iku shika nai sa

[23:04] ---

Shinjita ikizama wo

[23:07] ---

Aa

[23:18] ---

*What did you think of the
glimpse of my past, everyone?*

[23:22] ---

*Did my hairline used to be about
two centimeters higher than now?*

[23:26] ---

*I blew up the facility, killed witches, made
weapons, and used people's weaknesses...*

[23:31] ---

But I'm thinking of having

a change of heart now

[23:35] ---

*and starting a small
restaurant in the country.*

[23:37] ---

That's impossible to believe.

[23:39] ---

Next time on Soul Eater, episode 35:

[23:41] ---

*"Mosquito the Tempest! The World of
a Day Gone By, a 10 Minute Time Limit?"*

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 10:30:27 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 10:33:56 UTC by whimsee